

Direct Drive Stereo Turntable

INSTRUCTION MANUAL



SANYO



TP 1030

TP 1030UM

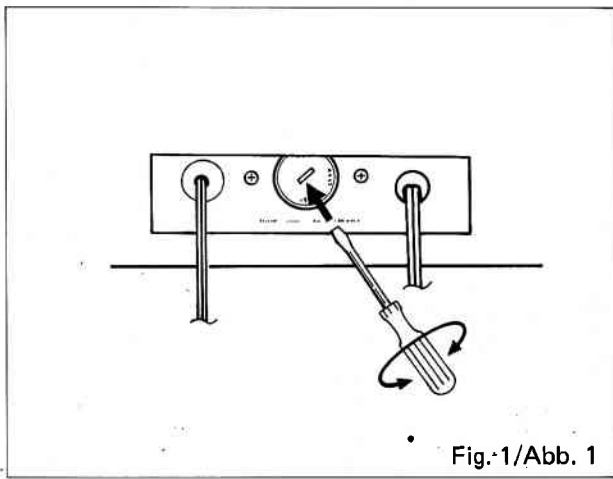


Fig. 1/Abb. 1

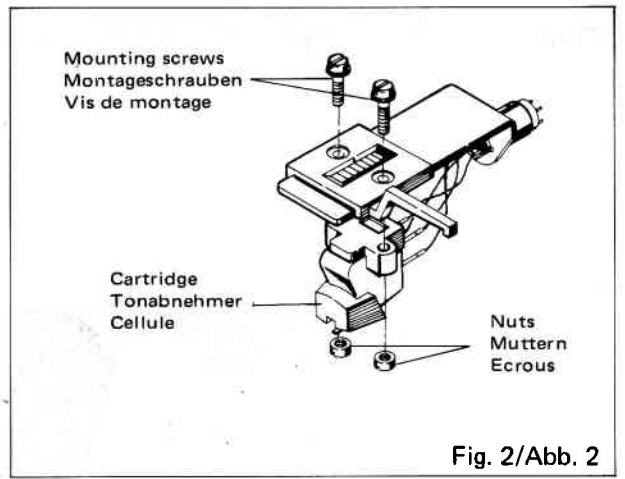


Fig. 2/Abb. 2

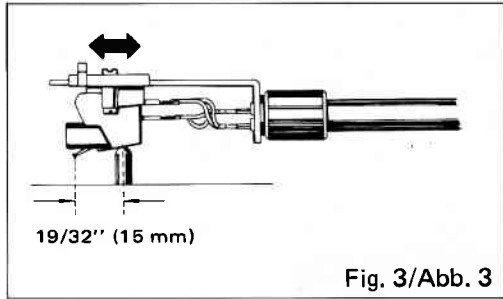


Fig. 3/Abb. 3

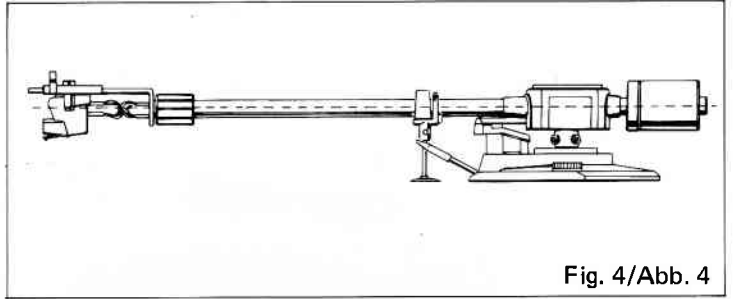


Fig. 4/Abb. 4

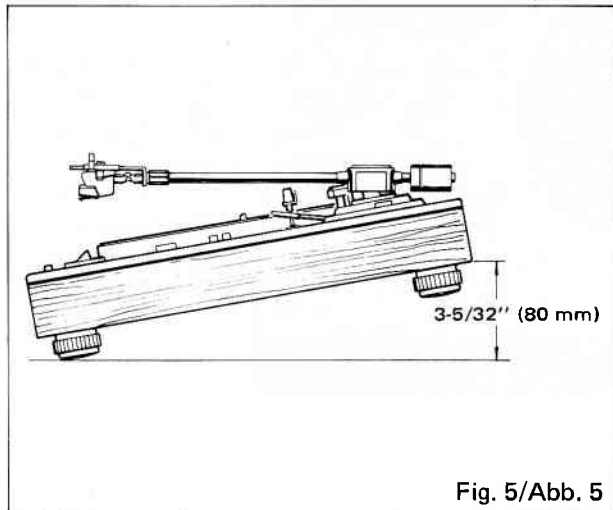


Fig. 5/Abb. 5

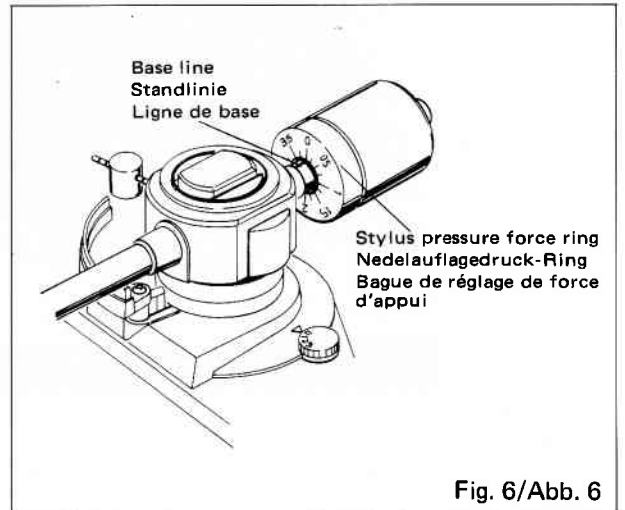


Fig. 6/Abb. 6

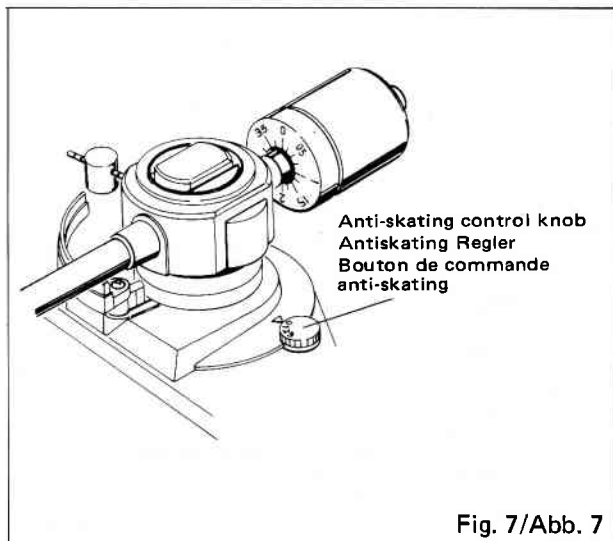


Fig. 7/Abb. 7

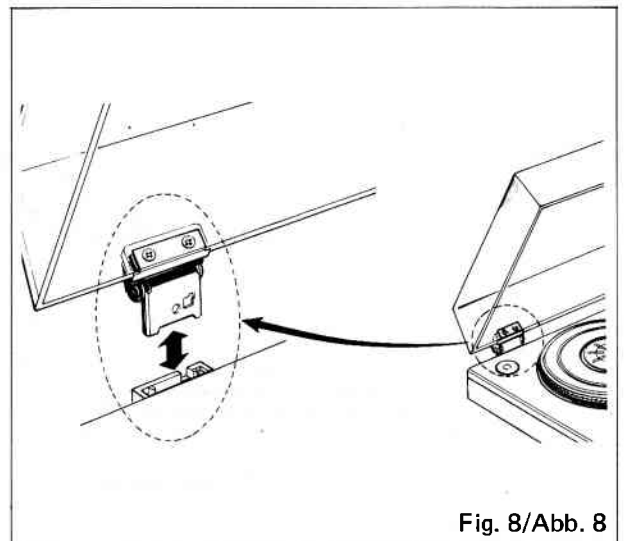
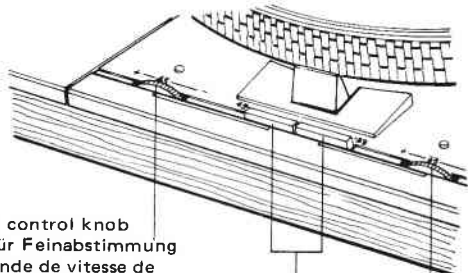
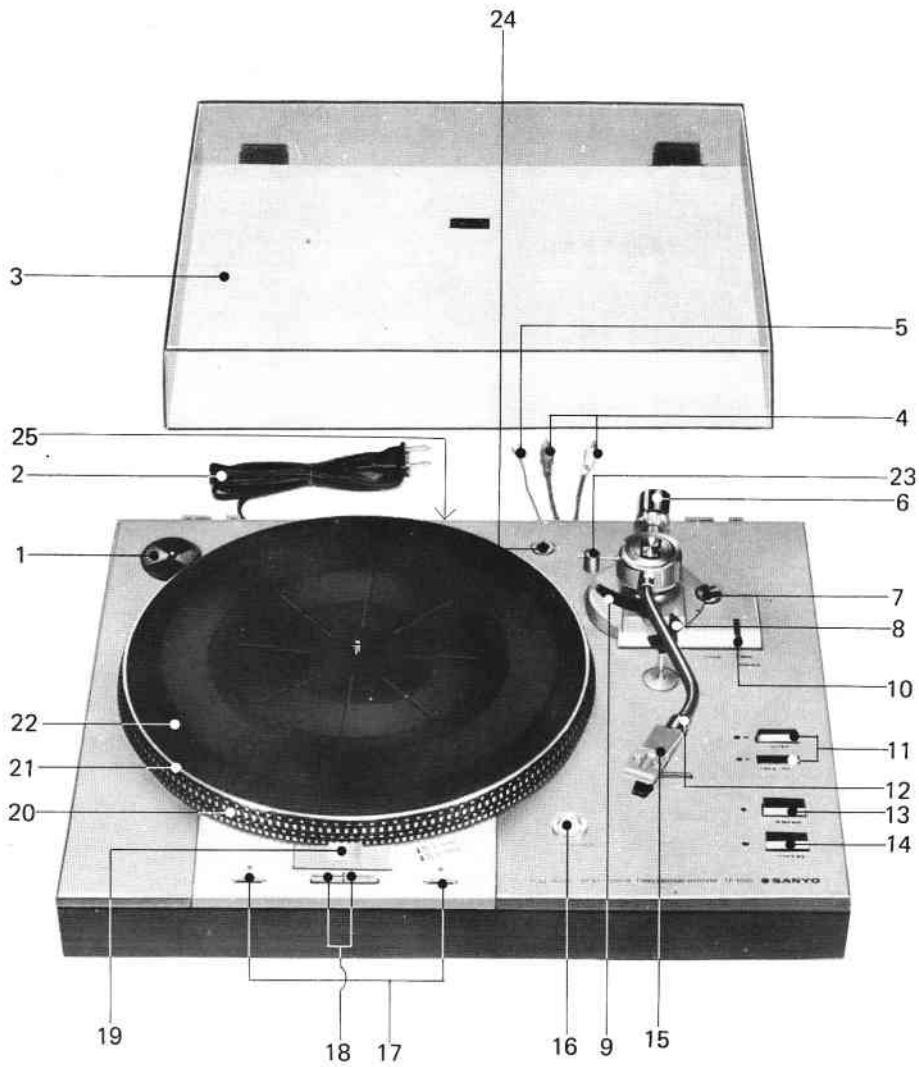


Fig. 8/Abb. 8

CONTROLS/BEDIENUNGSELEMENTE/COMMANDES



45 rpm Fine speed control knob
 45 U/min-Regler für Feinabstimmung
 Bouton de commande de vitesse de
 précision 45 tours

Speed select buttons
 Drehzahlwahltasten
 Touches de sélection de vitesse

33 rpm Fine speed control knob
 33 U/min-Regler für Feinabstimmung
 Bouton de commande de vitesse de
 précision 33 tours

Fig. 9/Abb. 9

CONTROLS

1. 45 rpm adaptor
2. AC mains lead
3. Dust cover
4. Output plugs
5. Earth lead
6. Counter weight
7. Anti-skating control knob
8. Tone arm rest
9. Tone arm lifter
10. Cueing lever
11. Record size selector buttons
12. Cartridge shell nut
13. Repeat button
14. Start/Cut button
15. Cartridge and shell
16. Mirror
17. Fine speed control knobs
18. Speed select buttons
19. Stroboscope lamp
20. Stroboscope
21. Turntable platter
22. Rubber mat
23. Lateral counter balance weight
24. Cartridge shell stand
25. Voltage selector (rear of the unit)

PREPARATIONS

1. Carefully unpack the unit and other parts.
Remove all packing material from around the player.
2. Locate the unit horizontally on a heavy duty stand and away from the speaker system to avoid sound feedback.
3. Carefully slide the turntable platter over the turntable shaft and then place the rubber mat on the turntable platter.
4. Temporarily attach the counter weight to the rear of the tone arm by turning it clockwise. Attach the lateral counter balance weight lightly to its shaft by turning the fixing screw.
5. Attach the cartridge assembly to the tone arm and tighten it.
6. Place the 45 rpm adaptor in its appropriate rest position.
7. Connect the output plugs (RCA-type) to the phono input sockets of your stereo system. The red lead is the right channel and the white lead is the left channel.
Connect the earth lead to the earth terminal of your stereo system.
8. Before operating the unit for the first time in a new area, it is absolutely necessary to make sure that the setting of the voltage selector (located on the back of the unit) corresponds as closely as possible to your local voltage. To adjust the voltage, move the voltage selector which corresponds with your local voltage (Fig. 1).
Plug the mains lead into an AC outlet or a switchable AC outlet of your stereo system.

ADJUSTMENTS**Cartridge Mounting (if you are using an alternative cartridge)**

1. Attach the cartridge to the cartridge shell lightly, using screws and nuts (Fig. 2).
2. Connect the four colored leads from cartridge shell to the cartridge terminals.
White lead Left (+)
Blue lead Left (-)
Red lead Right (+)
Green lead Right (-)
3. Move the tone arm over the turntable shaft and move the cartridge back or forth to obtain a space of 19/32" (15 mm) between turntable shaft and stylus tip (Fig. 3). Fix the cartridge in this location by tightening mounting screws.

NOTE:

Provide a cartridge which weighs within a range of 4 to 12 gr. Before mounting your cartridge, carefully read the instruction manual provided by your cartridge manufacturer.

The whole weight of cartridge shell, cartridge and mounting parts must be in a range of 12 to 20 gr. If your cartridge weight is too light, add the supplied plate between the cartridge shell and cartridge when a cartridge mounting.

Horizontal Balance Adjustment

1. Shift the CUEING lever to the DOWN position.
2. Carefully release the tone arm from its rest and balance the tone arm horizontally by turning the counter weight clockwise or counter-clockwise (Fig. 4).

Lateral Balance Adjustment

1. Set the ANTI-SKATING control knob to the "0" position.
2. Take off the tone arm from its rest.
3. Lift up the rear side of the unit about 3-5/32" (80 mm) (Fig. 5).
4. Move the lateral balance weight from side to side until tone arm stops moving sideways. Fix the lateral balance weight at the balanced position by turning the fixing screw clockwise.

Stylus Pressure Force Adjustment

1. While holding the counter weight, set the stylus pressure force ring to the zero position relative to the base line (Fig. 6).
2. Turn the counter weight to set the proper stylus pressure force recommended for your cartridge.

Anti-skating Force Adjustment

Set the ANTI-SKATING control to a position which corresponds to the adjusted stylus pressure force. (Fig. 7). For example, if the cartridge pressure force is set at 2 gr., the ANTI-SKATING control should also be set to the 2 gr. Anti-skating force may be a little different depending on the type of stylus being used but there will be no difference on the records performance.

Dust Cover Mounting

After adjustments have been completed, install the dust cover on the unit (Fig. 8).

OPERATIONS

NOTE:

Be sure that the tone arm is unfixed from the tone arm rest before operation and when operation has finished, fix the tone arm.

Automatic Operation

1. Place the record on the turntable (If needed, use the 45 rpm adaptor).
2. Select the record size with the RECORD SIZE buttons.
3. Select the speed with the speed select buttons depending on the record to be used (33 or 45 rpm).
4. Shift the CUEING lever to the DOWN position.
5. Press the START/CUT button then the stroboscope lamp and START/CUT indicator will light. The selected record size and speed indicators will also light. The turntable will begin to rotate. The tone arm will automatically lift off and will gently lower onto the record.
6. Adjust the speed accurately using the fine speed control and stroboscope. If the 33 speed button is pressed, use the 33 fine speed control while 45 speed button for 45 fine speed control. Turn the fine speed control knob from side to side until stroboscope seems to stop (Fig. 9).
7. When playback is finished, the tone arm will return to its rest position and power will shut off automatically. You can stop the playback at any time by pressing the START/CUT button. The tone arm will immediately return to its rest position.

Manual Operation

1. Place the record on the turntable.
 2. Press the 12" RECORD SIZE button.
 3. Select the speed with the speed select button.
 4. Shift the CUEING lever to the UP position.
 5. Press the START/CUT button. The turntable will begin to rotate and the tone arm will automatically lift off and will stop over the turntable.
 6. Move the tone arm to your desired position with hand.
 7. Shift the CUEING lever to the DOWN position. The tone arm will gently lower onto the record.
- * If you wish to play one side of record many times, press the REPEAT button to start the playback instead of pressing START/CUT button. You may also press the REPEAT button at any time while playback. The indicator will light and the unit will repeat the playback until the START/CUT button is pressed.
- * If you wish to momentarily stop the playback, shift the CUEING lever to the UP position. Shift it to the DOWN position to start the records playback again.
- * **If trouble occurs**
To avoid any shock hazards or accidents to yourself or the unit, have the unit bench tested at a SANYO service station. Do not attempt by yourself to remove the units, cabinet for repairing.

SPECIFICATIONS

Motor	DC brushless servo motor
Drive system	Direct drive/Full auto
Speed	33-1/3 and 45 rpm
Speed control range	Individual controls: $\pm 4\%$
Speed change	Electronic type
Wow and flutter	Less than 0.03% WRMS
Signal to noise ratio	Better than 60dB
Tunable platter	12-1/16" (304 mm) dia. 2 lbs. 3 ozs. (1 kg)
Tone arm	Static-balance type
Tracking error	$\pm 1.5^\circ$
Overhang	15 mm
Cartridge	Magnetic stereo cartridge (No. MG-10J)
Stylus	0.5 mil diamond stylus (No. ST-10J)
Stylus pressure	1.5 – 2.5 gr.
Frequency response	20 – 20,000Hz
Channel separation	Better than 25dB
Power source	AC: 120/200/220/240V, 50/60Hz (TP 1030) AC: 110/125/220V, 50Hz (TP 1030UM)
Power consumption	12 watts
Dimensions (Approx.)	18-5/8"(W) x 15"(D) x 5-7/8"(H) (472 x 380 x 150 mm)
Weight (Approx.)	14 lbs. 2 ozs. (6.4kg)

* Specifications and design are subject to change without notice.

* TP 1030, TP 1030UM Wood Grain Finish

* TP 1030UM (Black) Black Finish

NOTE:

To lubricate the turntable, please consult your nearest SANYO agent.

BEDIENUNGSELEMENTE

1. 45-U/min-Adapter
2. Wechselstrom-Netzstromkabel
3. Abdeckhaube
4. Ausgangsstecker
5. Erdungskabel
6. Gegengewicht
7. Antiskating Regler (ANTI SKATING)
8. Tonarmauflage
9. Tonarmlifter
10. Einsatzhebel (CUEING)
11. Wahlschaltknöpfe für Plattengröße (RECORD SIZE)
12. Tonabnehmermuschel-Mutter
13. Wiederholtaste (REPEAT)
14. Start/Stopp Taste (START/CUT)
15. Tonabnehmer und Muschel
16. Spiegel (STYLUS MIRROR)
17. Regler für Feinabstimmung
18. Drehzahlwahltasten
19. Strobolampe
20. Stroboskop
21. Plattenteller
22. Gummiauflage
23. Seitliches Gegengewicht
24. Tonabnehmermuschel-Einstellung
25. Netzspannungswahlschalter (VOLTAGE SELECTOR) (auf der Geräterückseite)

VORBEREITUNGEN

1. Gerät und Teile sorgfältig auspacken.
Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial vom Plattenspieler.
2. Gerät waagrecht auf einer stabilen Unterlage, möglichst entfernt von den Lautsprechern, um Rückkopplung zu vermeiden, aufstellen.
3. Plattenteller vorsichtig auf die Tellerachse setzen und die Gummiauflage auf den Plattenteller auflegen.
4. Das Gegengewicht hinten auf den Tonarm aufsetzen, indem es im Uhrzeigersinn gedreht wird. Das seitliche Gegengewicht vorsichtig mit der Feststellschraube auf der Achse befestigen.
5. Tonabnehmer am Tonarm befestigen.
6. 45-U/min-Adapter an den dafür vorgesehenen Platz legen.
7. Ausgangsstecker (RCA-Typ) in die Phono-Eingangssteckdose der Stereoanlage stecken. Erdungskabel an der Erdungsklemme der Stereoanlage befestigen.
8. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, ist es unbedingt erforderlich zu überprüfen, ob die Einstellung des Netzspannungswahlschalters (auf der Geräterückseite) der örtlichen Netzspannung so weit wie möglich entspricht. Muß eine Korrektur vorgenommen werden, die Netzspannung mit dem Wahlschalter so einstellen, daß sie der örtlichen Spannung entspricht (Abb. 1).
Das Netzstromkabel an einer Wechselstromsteckdose oder an einer ein-/ausschaltbaren Wechselstromsteckdose der Stereoanlage anschließen.

EINSTELLUNGEN

Anbringen des Tonabnehmers (wenn Sie ein anderes Tonabnehmersystem verwenden)

1. Den Tonabnehmer vorsichtig an der Tonabnehmermuschel mit den Schrauben und Muttern befestigen (Abb. 2).
2. Die vier farbigen Leitungsdrähte an der Tonabnehmermuschel an den Tonabnehmerstiften anschließen.
Weißer Draht Links (+)
Blauer Draht Links (-)
Roter Draht Rechts (+)
Grüner Draht Rechts (-)
3. Tonarm über die Plattentellerachse führen, und dann den Tonabnehmer vor und zurück schieben, bis ein Abstand von 15 mm zwischen Spitze der Plattentellerachse und der Spitze der Tonabnehmernadel erreicht ist (Abb. 3). Den Tonabnehmer in dieser Position mit den Montageschrauben befestigen.

ANMERKUNG:

Verwenden Sie einen Tonabnehmer in der Gewichtsklasse zwischen 4 bis 12 g. Bevor Sie den Tonabnehmer anbringen, lesen Sie die vom Tonabnehmer-Hersteller mitgelieferte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Das Gesamtgewicht von Tonabnehmermuschel, Tonabnehmer und Montageteilen sollte im Bereich zwischen 12 bis 20 g liegen. Wenn Ihr Tonabnehmer zu leicht ist, bauen Sie die mitgelieferte Unterlegplatte zwischen Tonabnehmermuschel und Tonabnehmer ein.

Einstellen der Horizontalbalance

1. Einsatzhebel (CUEING) auf DOWN (Unten) Position umlegen.
2. Vorsichtig den Tonarm von seiner Auflage lösen und ihn dann horizontal ausbalancieren, indem das Gegengewicht im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn gedreht wird (Abb. 4).

Einstellen der seitlichen Balance

1. Den Antiskatingregler (ANTI SKATING) auf "0" stellen.
2. Den Tonarm von der Auflage nehmen.
3. Den Plattenspieler am hinteren Ende etwa 80 mm anheben (Abb. 5).
4. Seitliches Gegengewicht auf der Achse hin und her schieben, bis der Tonarm nicht mehr seitwärts abdriftet. Dann das seitliche Gegengewicht in dieser Balancessellung durch Drehen der Feststellschraube im Uhrzeigersinn befestigen.

Einstellen des Nadelaufgedrucks

1. Das Gegengewicht festhalten und den Nadelaufgedruck-Ring auf Nullposition in Bezug auf die Standlinie drehen (Abb. 6).
2. Am Gegengewicht drehen, bis der für Ihr Tonabnehmersystem empfohlene Nadelaufgedruck eingestellt ist.

Einstellen der Antiskating-Zugkraft

Den Antiskatingregler auf eine Position stellen, die dem gewählten Nadelaufgedruck entspricht (Abb. 7). Ist z.B. der Tonabnehmeraufgedruck auf 2 g eingestellt, sollte auch der Antiskatingregler auf 2 g gestellt werden. Die Antiskating-Zugkraft mag unterschiedlich ausfallen, je nach Art des verwendeten Nadeltyps, jedoch wirkt sich das auf die Wiedergabequalität von Schallplatten nicht aus.

Aufsetzen der Abdeckhaube

Nachdem alle Einstellungen beendet sind, die Abdeckhaube am Gerät anbringen (Abb. 8).

ANMERKUNG:

Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, daß der Tonarm von der Tonarmauflage gelöst ist und nach Ende des Spielbetriebs wieder befestigt wird.

Automatik-Betrieb

1. Schallplatte auf den Plattenteller legen. (Falls erforderlich, den 45-U/min-Adapter verwenden.)
2. Richtige Plattengröße mit dem Wahlschaltknopf (RECORD SIZE) einstellen.
3. Rotationsgeschwindigkeit mit den Drehzahlwahltasten einstellen, je nach verwendeter Schallplatte (33 oder 45 U/min).
4. Einsatzhebel (CUEING) auf DOWN (Unten) Position umlegen.
5. Start/Stop (START/CUT) Taste betätigen. Danach leuchten Strobolampe und START/CUT Anzeige auf. Die gewählten Plattengröße- und Drehzahlindikatoren leuchten ebenfalls auf. Der Plattenteller beginnt zu rotieren. Der Tonarm hebt automatisch ab und setzt sanft auf der Schallplatte auf.
6. Die Rotationsgeschwindigkeit mit den Reglern für Feinabstimmung und dem Stroboskop genau justieren. Wird die Drehzahl Taste 33 betätigt, den Feinabstimmungsregler 33 verwenden, für die Drehzahl Taste 45 den Feinabstimmungsregler 45 benutzen. Den Feinabstimmungsregler hin und her drehen, bis das Stroboskop stillzustehen scheint (Abb. 9).
7. Am Ende der Schallplatte kehrt der Tonarm auf seine Ruheposition zurück und die Stromzuführung wird automatisch abgeschaltet. Sie können die Wiedergabe von einer Schallplatte jederzeit durch Drücken der Start/Stop (START/CUT) Taste unterbrechen. Der Tonarm kehrt dann sofort auf seine Ruheposition zurück.

Handbedienung

1. Schallplatte auf den Plattenteller legen.
 2. Den 12" Plattengrößeknopf (RECORD SIZE) drücken.
 3. Rotationsgeschwindigkeit mit der Drehzahlwahltaste einstellen.
 4. Einsatzhebel nach UP (Oben) Position umlegen.
 5. Start/Stop (START/CUT) Taste betätigen. Der Plattenteller beginnt zu rotieren, und der Tonarm hebt automatisch ab und stoppt über Plattenteller.
 6. Tonarm auf die gewünschte Stelle mit der Hand führen.
 7. Einsatzhebel auf DOWN (Unten) Position umlegen. Der Tonarm senkt sich sanft auf die Schallplatte ab.
- * Wenn Sie eine Seite der Schallplatte mehrfach wiederholen wollen, drücken Sie die Wiederholtaste (REPEAT) anstelle der Start/Stop (START/CUT) Taste, um den Wiedergabebetrieb einzuleiten. Sie können die Wiederholtaste (REPEAT) aber auch jederzeit während des Wiedergabebetriebs betätigen. Der Indikator leuchtet auf, und das Gerät wird die Wiedergabe so oft wiederholen, bis die Start/Stop (START/CUT) Taste gedrückt wird.
- * Wollen Sie die Wiedergabe augenblicklich unterbrechen, einfach den Einsatzhebel nach UP (Oben) Position umlegen, um die Wiedergabe von der Schallplatte wieder fortzusetzen.
- * **Falls Störungen auftreten**
Um Stromschläge oder Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, lassen Sie es bei einer SANYO Service-Station überprüfen. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Gerätes zu entfernen, um etwa selbst zu reparieren.

TECHNISCHE DATEN

Motor	Gleichstrom-Servomotor ohne Bürsten
Antriebsart	Direktantrieb/Vollautomatisch
Geschwindigkeit	33-1/3 und 45 U/min
Geschwindigkeits-Kontrollbereich	Individueller Einstellbereich: $\pm 4\%$
Geschwindigkeitsumstellung	Elektronischer Art
Gleichlaufschwankungen	Weniger als 0,03% WRMS
Rauschabstand	Besser als 60dB
Plattenteller	304 mm ϕ , 1kg
Tonarmtyp	Statisch balanciert
Tangentialer Spurfehlwinkel	$\pm 1,5^\circ$
Überhang	15 mm
Tonabnehmersystem	Stereo-Magnettonabnehmer (No. MG-10J)
Abtastnadel	Diamantnadel 0,5 mil (No. ST-10J)
Auflagekraft	1,5 – 2,5 g
Frequenzgang	20 – 20.000Hz
Kanaltrennung	Besser als 25dB
Stromversorgung	Wechselstrom: 120/200/220/240V, 50/60Hz (TP 1030) Wechselstrom: 110/125/220V, 50Hz (TP 1030UM)
Leistungsaufnahme	12 Watt
Abmessungen	Ca. 472 x 380 x 150 mm
Gewicht	Ca. 6,4 kg

* Technische Daten und Desing können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

* TP 1030, TP 1030UM Holzoberflächenfinish

* TP 1030UM (Black) Schwarzes Oberflächenfinish

ANMERKUNG:

Bezüglich der Plattenspieler-schmierung wenden Sie sich an den nächsten SANYO Fachhändler.

COMMANDES

1. Adaptateur 45 tours
2. Cordon d'alimentation CA
3. Couvercle anti-poussière
4. Prises de sortie
5. Fil de terre
6. Contrepoids
7. Bouton de contrôle ANTI-SKATING
8. Repose bras
9. Relève bras
10. Levier de position (CUEING)
11. Touches de sélection de taille de disque (RECORD SIZE)
12. Ecrou de la cellule magnétique
13. Touche de répétition (REPEAT)
14. Touche de démarrage/arrêt (START/CUT)
15. Cellule de lecture
16. Miroir de style (STYLUS MIRROR)
17. Bouton de réglage de vitesse de précision
18. Sélecteurs de vitesse
19. Lampe stroboscopique
20. Stroboscope
21. Plateau de table de lecture
22. Tapis caoutchouc
23. Contrepoids d'équilibrage latéral
24. Support de cellule de lecture
25. Sélecteur de tension (à l'arrière de l'appareil) (VOLTAGE SELECTOR)

PREPARATIONS

1. Déballer avec soin l'appareil et les pièces.
Enlever toute la garniture située autour platine tourne-disques.
2. Placer l'appareil à plat sur un support solide et assez lion des enceintes pour éviter la réverbération.
3. Engager avec soin le plateau sur l'axe de la table de lecture puis placer le tapis en caoutchouc sur le plateau.
4. Fixer temporairement le contrepoids à l'arrière du bras de lecture en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Fixer légèrement le contrepoids d'équilibre latéral sur son axe en tournant la vis de fixation.
5. Placer la cellule de lecture sur le bras et la serrer.
6. Placer l'adaptateur 45 tours sur la position de repos.
7. Brancher les prises de sortie (type RCA) aux prises d'entrées phono de votre ensemble stéréo. Le fil rouge est le canal de droite et le fil blanc est le canal de gauche.
Relier le fil de terre à la borne de terre de votre ensemble stéréo.
8. Si l'on veut utiliser l'appareil dans une nouvelle région, il est absolument nécessaire de s'assurer que la position du sélecteur de tension (qui se trouve à l'arrière de l'appareil) correspond d'aussi près que possible à la tension locale. Pour régler la tension, placer le sélecteur de tension sur la position correspondant à la tension locale (Fig. 1). Brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant domestique CA ou sur la prise CA commutable de votre ensemble stéréo.

REGLAGES

Montage de la cellule de lecture (si l'on veut utiliser une cellule différente)

1. Fixer avec soin la cellule sur le bras avec vis et écrous (Fig. 2).
2. Relier les quatre fils de couleur du bras aux bornes de la cellule.
Fil blanc Gauche (+)
Fil bleu Gauche (-)
Fil rouge Droite (+)
Fil vert Droite (-)
3. Placer le bras de lecture au dessus de l'axe du plateau et régler la cellule de manière à ce que

l'espace entre l'axe du plateau et la pointe du style soit de 15mm (Fig. 3). Serrer alors les vis de montage pour que la cellule reste sur cette position.

REMARQUE:

Choisir une cellule pesant entre 4 et 12 g. Avant de poser la cellule, bien lire le manuel d'instruction fourni avec la cellule. L'ensemble de la tête de lecture, cellule et pièces de montage ne doit pas dépasser 12 - 20 g. Si la cellule est trop légère, mettre la plaque fournie en accessoire entre la tête et la cellule lors du montage.

Réglage de l'équilibre horizontal

1. Placer le levier (CUEING) de position sur DOWN.
2. Enlever avec soin le bras de lecture du repose bras et chercher la position d'équilibre horizontal du bras en faisant tourner le contrepoids dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 4).

Réglage de l'équilibre latéral

1. Placer le bouton de commande anti-skating (ANTI SKATING) sur "0".
2. Soulever le bras de lecture.
3. Lever l'arrière de l'appareil d'à peu près 80mm (Fig. 5).
4. Déplacer le poids d'équilibre latéral d'un côté sur l'autre jusqu'à ce que le bras de lecture ne puisse plus se déplacer latéralement. Tourner les vis de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour arrêter le poids d'équilibre latéral sur la position d'équilibre.

Réglage de la force d'appui du style

1. Tout en maintenant le contrepoids, placer la bague de réglage de la force d'appui du style sur la position zéro par rapport à la ligne de base (Fig. 6).
2. Faire tourner le contrepoids jusqu'à ce que l'on obtienne la force d'appui de style recommandée.

Réglage de la force de compensation de poussée latérale (anti skating)

Placer la commande d'anti-skating sur la position qui correspond à la force d'appui du style (Fig. 7). Par exemple, si la force d'appui est de 2g la commande d'anti-skating devra également être placée sur 2g. La force anti-skating peut changer légèrement en fonction du type de style utilisé mais cela n'affectera pas la qualité de la lecture du disque.

Montage du couvercle anti-poussière

Les réglages une fois terminés, poser le couvercle anti-poussière sur l'appareil (Fig. 8).

OPERATIONS

REMARQUE:

Ne pas oublier de détacher du repose bras le bras de lecture avant de commencer à utiliser l'appareil et de le refixer lorsque l'on n'utilise plus l'appareil.

Fonctionnement automatique

1. Placer un disque sur la table de lecture (si besoin en est, utiliser l'adaptateur 45 tours).
2. Adapter l'appareil à la taille du disque avec les touches RECORD SIZE.
3. En fonction du disque que l'on veut écouter (33 ou 45 tours) régler les touches de sélection de vitesse.
4. Placer le levier (CUEING) de position sur DOWN.
5. Appuyer sur la touche de démarrage/arrêt (START/CUT), la lampe stroboscopique et le témoin de démarrage/arrêt s'allumeront alors. Les témoins de vitesse et de taille de disque choisis s'allumeront également. Le plateau commencera à tourner. Le bras de lecture se lèvera automatiquement et descendra doucement sur le disque.
6. Régler la vitesse avec la commande de réglage de précision et le stroboscope. Si la touche de vitesse 33 tours est enfoncée, utiliser la commande de réglage de précision 33 tours et la commande de

réglage de précision 45 tours pour la touche de vitesse 45 tours. Faire tourner le bouton de commande de réglage de précision à droite et à gauche jusqu'à ce que le stroboscope donne l'impression de s'arrêter (Fig. 9).

7. Lorsque la reproduction est terminée, le bras de lecture retournera automatiquement sur le repose bras et l'alimentation sera coupée. On peut à tout moment arrêter la reproduction en appuyant sur la touche START/CUT. Le bras de lecture reviendra immédiatement sur le repose bras.

Fonctionnement manuel

1. Mettre un disque sur le plateau.
2. Appuyer sur la touche RECORD SIZE 12".
3. Choisir la vitesse avec la touche de sélection de vitesse.
4. Placer le levier de position sur UP.
5. Appuyer sur la touche START/CUT. Le plateau commencera à tourner et le bras de lecture se lèvera automatiquement pour venir se placer au dessus du plateau.
6. Placer à la main le bras de lecture sur l'emplacement voulu.
7. Placer le levier de position sur DOWN. Le bras de lecture descendra doucement sur le disque.

* Si l'on souhaite écouter plusieurs fois une face d'un disque, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) au lieu d'appuyer sur la touche START/CUT. On peut également appuyer sur la touche REPEAT à tout moment pendant la reproduction. L'indicateur s'allumera et l'appareil reproduira le disque jusqu'à ce que l'on appuie sur la touche START/CUT.

* Si l'on veut arrêter momentanément la reproduction, mettre le levier de position sur UP. Pour que la reproduction du disque commence, placer le levier sur DOWN.

* **Si des ennuis se produisent**
Pour éviter tout risque d'accident, faire tester l'appareil chez le concessionnaire SANYO. Ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil.

SPECIFICATIONS

Moteur	Servomoteur CC
Système d'entraînement	Entraînement direct/enrîement auto.
Vitesse	33-1/3 et 45 tpm
Gamme de commande de vitesse	Commandes séparées: $\pm 4\%$
Changement de vitesse	Electronique
Pleurage et scintillement	Inférieur à 0,03% WRMS
Rapport signal/bruit	Supérieur à 60dB
Plateau	Diamètre: 304mm Poids: 1 kg
Bras de lecture	Type à équilibre statique
Erreur de piste	$\pm 1,5^\circ$
Surplomb	15mm
Cellule de lecture	Cellule magnétique stéréo (No. MG-10J)
Style	Diamant 0,5 mil (No. ST-10J)
Force d'appui de style	1,5 – 2,5 g
Courbe de réponse	20 – 20.000Hz
Séparation de canal	Supérieur à 25dB
Alimentation	CA: 120/200/220/240V, 50/60Hz (TP 1030) CA: 110/125/220V, 50Hz (TP 1030UM)
Consommation	12 Watts
Dimensions (approx.)	472 (Large) x 380 (Long) x 150 (H) mm
Poids (approx.)	6,4 kg

* La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans autre avertissement.

* TP 1030, TP 1030UM Finition bois

* TP 1030UM (Black) Finition noire

REMARQUE:

Pour la lubrification de la table de lecture, consulter le plus proche concessionnaire SANYO.

